

Avizat
Secretar General
Daniela - Maria Szasz

ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
CONSILIUL LOCAL CISNĂDIE

HOTĂRÂREA NR.

privind prelungirea contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 pentru amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie

Consiliul local al orașului Cisnădie, întrunit în ședință publică extraordinară, în număr de consilieri, la data de 22 mai 2025;

Analizând Referatul de aprobare nr. 13995/21.05.2025 întocmit de inițiator și Raportul de specialitate nr. 13996/21.05.2025 privind prelungirea contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 pentru amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie, întocmit de Direcția tehnică;

Văzând avizul comisiei economico-financiare, agricultură, programe de dezvoltare, mediu și turism nr.05.2025, avizul comisiei tehnice, amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public-privat, gospodărie orășenească și comerț nr. .../.....05.2025 și avizul comisiei juridice, ordine publică, sănătate, protecție socială, învățământ, cultură, culte, tineret și sport nr. .../.....05.2025;

Ținând cont de:

- Adresa Societății Acvapur-Dam SRL nr. 141/12.05.2025, înregistrată la Primăria orașului Cisnădie cu nr. 12775/12.05.2025;
- Contractul de închiriere nr. 7794/26.05.2020 privind amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie;
- Hotărârea Consiliului Local nr. 82/2020 privind închirierea prin licitație publică a unei suprafețe de teren de 12 m din domeniul privat al orașului Cisnădie, în Cisnădie, str.Ioan Virgil Ispas, în vederea amplasării unui grup de pompare apă potabilă, branșamente utilități;

În conformitate cu:

- art. 3, art. 4, art. 6 și art. 7 din Legea nr. 199 din 17 noiembrie 1997 pentru ratificarea Cartei europene a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985;
- art. 121 alin. (1) și alin. (2) din Constituția României, republicată;
- art. 7 alin. (2) din Legea nr. 287/2009, Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
- art. 108 lit. c) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), alin. (14), art.139 alin. (3), lit. g), art. 140 alin. (1), art. 196 alin. (1) lit. a) și art. 243 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se aprobă prelungirea pe o perioadă de 5 ani a termenului din contractul de închiriere nr. 7794/26.05.2020, ce are ca obiect amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând

domeniului privat al oraşului Cisnădie, încheiat cu Societatea Acvapur-Dam SRL, cod fiscal 30240560, cu sediul social în oraşul Cisnădie, str. Irina Rosetti nr. 6.

Art.2 Actul adiţional nr. 1 la contractul de închiriere nr. 7794/26.05.2020 va fi întocmit de către Direcţia tehnică, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.3 Ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se asigură de primarul oraşului Cisnădie, prin Direcţia tehnică şi Serviciul Impozite, taxe, autorizare activităţi comerciale şi administrare pieţe.

Art. 4 Urmărirea modului de executare a contractului nr. 7794/26.05.2020 şi a actului adiţional la acesta revine Direcţiei tehnice.

Art.5 Comunicarea şi publicitatea prezentei se asigură de către Direcţia administraţie publică locală.

Adoptată la Cisnădie în data de 22 mai 2025, cu ... voturi „,.....” .

**INIȚIATOR
PRIMAR
MIRCEA ORLĂȚAN**

Difuzare: 1 ex. Instituția Prefectului - Jud. Sibiu

1 ex. Primar

1 ex. Secretar general

1 ex. Dosar ședință

1 ex. Evidență hotărâri

1 ex. Compartiment financiar contabilitate

1 ex. Compartiment impozite și taxe

1 ex. Directia tehnică

1 ex. Societatea Acvapur Dam SRL, Cisnădie str.Irina Rosetti nr.6.

1 ex. Afișaj

Red./Dact. IV

ACT ADITIONAL NR. 1/2025
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 7794/26.05.2020

1. Părțile contractante

1.1 ORAȘUL CISNĂDIE, cu sediul în Piața Revoluției, nr.1, or. Cisnădie, jud. Sibiu, telefon 0269/561147, fax 0269/561012, cod fiscal 4406002, cont IBAN RO24TREZ24A840303710130X, deschis la Trezoreria Sibiu, reprezentată prin Primar Mircea Orlășan, în calitate de **PROPRIETAR**, pe de o parte,

și

1.2 SOCIETATEA ACVAPUR-DAM S.R.L., cu sediul în orașul Cisnădie, strada Irina Rosetti nr. 6 înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J32/473/24.05.2012 având CUI 30240560, reprezentată prin dl. Burprich Damian Nicolae, în calitate de **CHIRIAȘ**, pe de alta parte

Ținând cont de :

- prevederile art. 3. TERMENUL, subpunct.3.1 și 3.2 din Contractul de închiriere nr. 7794/26.05.2020, privind amplasarea Grupului de Pompă Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie;
- Hotărârea Consiliului Local nr. ____/22 mai 2025;
- Adresa Societății Acvapur-Dam SRL nr. 141/12.05.2025, înregistrată la Primăria orașului Cisnădie cu nr. 12775/12.05.2025;

Au convenit încheierea prezentului act adițional la contractul de închiriere nr. 7794/26.05.2020, cu respectarea următoarelor clauze:

Art 1. Termenul contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 se prelungește pentru o perioadă de 5 ani, de la data de 27.05.2025 până la data de 27.05.2030.

Art. 2 Celelalte clauze ale contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 raman nemodificate si obligatorii între părțile contractante.

Partile au inteles sa încheie prezentul act aditional astazi2025 în trei exemplare originale, cu aceeasi valoare juridica probanta, din care două exemplare pentru proprietar si un exemplar pentru chiriaș.

**PROPRIETAR
ORAȘUL CISNĂDIE**

**CHIRIAȘ
SOCIETATEA ACVAPUR-DAM S.R.L**

Primar
MIRCEA ORLĂȚAN

Administrator
Burprich Damian Nicolae

Vizat CFP
Director executiv
Simona Paraschiva Suroiu

Director executiv
Nicolae Valer Rădoiu

Consilier juridic
Jr. Claudiu Ștefan

Red/Dact.
Iamșec Valentina

**INIȚIATOR
PRIMAR
MIRCEA ORLĂȚAN**



ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
PRIMĂRIA ORAȘULUI CISNĂDIE
Piața Revoluției, Nr. 1, cod 555300, Cisnădie,
România
Tel. +4 0372-714.179, +4 0372-714.180
<https://www.cisnadie.ro>, E-mail: primarie@cisnadie.ro



Direcția Tehnica
Compartimentul Tehnic si Informatic

Nr . 13995/21.05.2025

REFERAT DE APROBARE

privind prelungirea contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 pentru amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie

Ținând cont de:

- Adresa Societății Acvapur-Dam SRL nr. 141/12.05.2025, înregistrată la Primăria orașului Cisnădie cu nr. 12775/12.05.2025;
- Contractul de închiriere nr. 7794/26.05.2020 privind amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie;
- Hotărârea Consiliului Local nr. 82/2020 privind închirierea prin licitație publică a unei suprafețe de teren de 12 m din domeniul privat al orașului Cisnădie, în Cisnădie, str.Ioan Virgil Ispas, în vederea amplasării unui grup de pompare apă potabilă, branșamente utilități;

În conformitate cu :

- art. 3, art. 4, art. 6 și art. 7 din Legea nr. 199 din 17 noiembrie 1997 pentru ratificarea Cartei europene a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985;
- art. 121 alin. (1) și alin. (2) din Constituția României, republicată;
- art. 7 alin. (2) din Legea nr. 287/2009, Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
- art. 108 lit. c) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), alin. (14), art.139 alin. (3), lit. g), art. 140 alin. (1), art. 196 alin. (1) lit. a) și art. 243 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere prevederile art. 136 alin. (8) din Codul Administrativ aprobat prin O.U.G. nr. 57/2019 precum și art. 3 din contractul de închiriere nr. 7794/26.05.2020, înaintez Consiliului Local al orașului Cisnădie, spre aprobare, proiectul de hotărâre privind prelungirea contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 privind amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie

Având în vedere cele arătate, consider oportun ca serviciul de specialitate din cadrul Direcției tehnice să întocmească documentația pentru inițierea unui proiect de hotărâre a Consiliului Local privind prelungirea contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 pentru amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie

PRIMAR
MIRCEA ORLĂȚAN



ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
PRIMĂRIA ORAȘULUI CISNĂDIE
Piața Revoluției, Nr. 1, cod 555300, Cisnădie,
România
Tel. +4 0372-714.179, +4 0372-714.180
<https://www.cisnadie.ro>, E-mail: primarie@cisnadie.ro



Direcția Tehnică
Compartimentul Tehnic și Informatic

Nr. 13996/21.05.2025

De acord
Primar
MIRCEA ORLĂȚAN

RAPORT DE SPECIALITATE

privind prelungirea contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 pentru amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie

Având în vedere Referatul de aprobare nr. 13995/21.05.2025 a proiectului de hotărâre privind prelungirea contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 pentru amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie, se întocmește prezentul raport de specialitate.

Prin adresa Societății Acvapur-Dam SRL nr. 141/12.05.2025, înregistrată la Primăria orașului Cisnădie cu nr. 12775/12.05.2025, domnul Burprich Damian Nicolae în calitate de reprezentant legal al Societății Acvapur-Dam SRL, cod fiscal 30240560, J32/473/24.05.2012 cu sediul social în orașul Cisnădie, str. Irina Rosetti nr. 6, solicită prelungirea contractului de închiriere nr. 7794/26.05.2020 pentru amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie. Pentru aceasta este necesară încheierea actului adițional nr. 1 la contractul de închiriere nr. 7795/26.05.2020 cu prelungirea perioadei de valabilitate de 5 ani, în vederea desfășurării în continuare a activității.

Grupul de pompare deservește un rol esențial în asigurarea alimentării cu apă potabilă a locuitorilor din Cartierul Arhitecților, o zonă în continuă dezvoltare, unde nevoile de utilități publice sunt din ce în ce mai mari. Lipsa prelungirii acestui contract ar putea duce la disfuncționalități în furnizarea apei potabile, cu efecte negative directe asupra calității vieții locuitorilor din zonă.

Având în vedere faptul că amplasamentul pe care este instalat Grupul de pompare este esențial pentru desfășurarea activității de distribuție a apei, iar relocarea acestuia nu este fezabilă într-un timp scurt și cu costuri rezonabile, considerăm necesară și urgentă prelungirea contractului existent, pentru a evita întreruperi în serviciul public.

Ținând cont de:

Ținând cont de:

- Adresa Societății Acvapur-Dam SRL nr. 141/12.05.2025, înregistrată la Primăria orașului Cisnădie cu nr. 12775/12.05.2025;
- Contractul de închiriere nr. 7794/26.05.2020 privind amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cisnădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cisnădie;

- Hotărârea Consiliului Local nr. 82/2020 privind închirierea prin licitație publică a unei suprafețe de teren de 12 m din domeniul privat al orașului Cislădie, în Cislădie, str.Ioan Virgil Ispas, în vederea amplasării unui grup de pompare apă potabilă, bransamente utilități;

În conformitate cu :

-art. 3, art. 4, art. 6 și art. 7 din Legea nr. 199 din 17 noiembrie 1997 pentru ratificarea Cartei europene a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985;

-art. 121 alin. (1) și alin. (2) din Constituția României, republicată;

-art. 7 alin. (2) din Legea nr. 287/2009, Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

-art. 108 lit. c) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

- OG nr. 124/1998 privind organizarea și funcționarea cabinetelor medicale aprobată prin Legea nr. 629/2001;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. a), alin. (14), art.139 alin. (3), lit. g), art. 140 alin. (1), art. 196 alin. (1) lit. a) și art. 243 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

Drept urmare proiectul de hotărâre privind prelungirea contractului de închiriere pentru amplasarea Grupului de Pompare Apă Potabilă pe o suprafață de 12 m, pe imobilul înscris în CF nr. 107807 Cislădie situat pe strada Ioan Virgil Ispas, aparținând domeniului privat al orașului Cislădie poate fi supus analizei și aprobării Consiliului Local al orașului Cislădie.

Director executiv
Nicolae Valer Rădoi

Consilier
Iamșec Valentină

10.05.2025
Din tehnica

S.C. ACVAPUR - DAM S.R.L.

Cisnădie, str. Irina Rosetti, nr. 6, scara A, ap.1, jud. Sibiu

J32/473/2012

RO 30240560

tel. 0787/544522; 0740/892535

*Str. Irina Rosetti
10.05.2025*

Nr. inreg. 141/12.05.2025

Ref: Contract inchiriere CF 107807

PRIMĂRIA ORAȘULUI CISNĂDIE
REGISTRATURĂ

Nr. intrare 12775 / 12.05.2025

Nr. iesire

CĂTRE PRIMĂRIA ORAȘULUI CISNĂDIE

Societatea comercială ACVAPUR-DAM S.R.L, cu sediul în Cisnădie, str. Irina Rosetti, nr.6, ap.1, județul Sibiu, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J32/473/2012, Cod Unic de Înregistrare RO30240560, reprezentată legal de dl. BURPRICH-DAMIAN NICOLAE, cetățean român, domiciliat în mun. Sibiu, str. , județul Sibiu, CNP , asociat și administrator, Prestator al Serviciului de Distribuire Apa Potabila si Tratare Ape Uzate Menajere pentru ansamblul de locuinte din Cisnădie, Cartierul Arhitecților, prin prezenta,

Solicitam prelungirea contractului de inchiriere inregistrat sub nr. 7794 din 26.05.2020 privind amplasarea Grupului de Pompare Apa Potabila, pe imobilul inscris in Cartea Funciara cu nr. 107807 a localitatii Cisnădie, nr. cadastral 107807, strada Ioan Virgil Ispas, apartinand domeniului privat al Orasului Cisnădie.

Redactata, azi, 12.05.2025, in 2 exemplare.

SC ACVAPUR-DAM S.R.L,
Administrator
BURPRICH-DAMIAN NICOLAE





ROMÂNIA
JUDEȚUL SIBIU
PRIMĂRIA ORĂȘULUI CISNĂDIE

P-ța Revoluției nr. 1, cod 555300
Tel. 0269/561.147, 0269/561.005, fax 0269/561.012
<http://www.cisnadie.ro>, e-mail: primarie@cisnadie.ro

Direcția Tehnică
Compartimentul Tehnic și Informatic

Nr. 4794/26.05.2020

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Încheiat astăzi, 26.05.2020

1. Părțile contractante

1.1 **Orașul Cisnădie**, cu sediul în Cisnădie, Piața Revoluției nr. 1, reprezentată prin Gheorghe Huja, având funcția de primar și Cornel Iulian Barbu, având funcția de director executiv, în calitate de proprietar,

și

1.2 **S.C.ACVAPUR-DAM SRL**, cu sediul în orașul Cisnădie, Str. Irina Rosetti nr.6, înregistrat la Registrul Comerțului J32/473/24.05.2012, Cod Unic de Identificare 30240560, reprezentat prin Burprich Damian Nicolae în calitate de administrator;

1.3 În conformitate cu **Hotărârea Consiliului Local** al orașului Cisnădie nr.82/09.04.2020 privind închirierea prin licitație publică a unei suprafețe de teren de 12 mp, din domeniul privat al orașului Cisnădie, CF 107807 în Cisnădie, str.Ioan Virgil Ispas, în vederea amplasării unui grup de pompare apă potabilă, bransamente utilități, precum și **Procesul verbal de adjudecare nr. 7425/20.05.2020**, au convenit să încheie prezentul contract de închiriere.

2. Obiectul contractului de închiriere

2.1. Obiectul contractului de închiriere îl constituie amplasarea unui grup de pompare apă potabilă, bransamente utilități, pe o suprafață de 12 mp din domeniul privat al orașului Cisnădie, în Cisnădie, str.Ioan Virgil Ispas, CF 107807 conform schiței din anexa nr.1 la prezentul contract de închiriere.

2.2. Predarea-primirea obiectului închirierii se va efectua pe bază de proces-verbal care se va încheia până la data de 26.05.2020, care va constitui anexa nr.1 la contractul de închiriere.

3. Termenul

3.1 Contractul de închiriere intră în vigoare de la data semnării lui de către ambele părți **26.05.2020** și este valabil **5 ani** respectiv data de **26.05.2025**.

3.2 După această dată, contractul de închiriere poate fi prelungit prin notificarea prealabilă a proprietarului cu cel puțin 30 zile înainte de expirarea contractului de închiriere.

4. Plata

4.1 Chiria este de **200 lei/lună** (16,67 lei/ mp/lună x 12 mp, conform proces verbal adjudecare licitație nr. 7425/2020) și va fi achitată la caseria primăriei orașului Cisnădie până la sfârșitul lunii, pentru luna în curs.

4.2. Chiria va fi modificată semestrial, în funcție de rata inflației, comunicată de Institutul Național de Statistică.

4.3. Neplata chiriei în termenul prevăzut la pct. 4.1 dă dreptul proprietarului să pretindă penalități în cuantum de 0,15% din valoarea acesteia pe zi de întârziere.

4.7. Neplata chiriei pentru o perioadă de 2(două) luni duce la rezilierea contractului.

5. Drepturile părților

5.1 Drepturile chiriașului

5.1.1. Chiriașul are dreptul de a exploata în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunul imobil care face obiectul prezentului contract de închiriere.

5.2. Drepturile proprietarului

5.2.1. Proprietarul are dreptul să inspecteze bunul imobil închiriat, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public prin realizarea activității sau serviciului public, verificând respectarea obligațiilor asumate de chiriaș.

5.3.Regimul bunurilor

5.3.1. Terenul care face obiectul închirierii este proprietatea domeniului privat al orasului Cisnădie, este administrat de către Consiliul Local Cisnădie și va fi exploatat de către chirias în conformitate cu prevederile contractului de închiriere, acesta rămânând proprietatea domeniului privat și urmand a fi restituit de chirias la expirarea/incetarea contractului de închiriere; acesta constituie bun de retur și revine de drept proprietarului, gratuit; în această categorie intra și bunurile care au rezultat din investițiile prevăzute în contractul de închiriere, precum și bunurile rezultate din investiții și modernizări efectuate de chirias fără aprobarea proprietarului.

5.3.2. Bunurile proprii, care aparțin chiriasului rămân în proprietatea chiriasului, acesta putând dispune de ele oricum dorește, până în momentul predării grupului de pompe către operatorul regional.

6. Obligațiile părților

6.1. Obligațiile chiriașului

6 a) Sa asigure exploatarea eficace în regim de continuitate și permanentă a terenului pe cheltuielile sale și să despăgubească pe proprietar pentru pagubele produse din culpa sa;

b) Sa plătească chiria la valoarea, în termenul și modul stabilite în contractul de închiriere;

c) Sa suporte contravaloarea lucrărilor impuse de profilul de activitate, precum și cele impuse de starea terenului.

d) Pe toată durata de derulare a contractului, chiriasul nu va putea să subînchirieze terenul, în tot sau în parte, unei alte persoane decât cu acordul proprietarului;

e) Chiriasul are întreaga responsabilitate privind respectarea legislației în vigoare referitoare la PSI, protecția mediului și persoanelor;

-se interzice depozitarea materialelor toxice, inflamabile, explozibile, și a celor care produc mirosuri pestilențiale;

f) Chiriașul are obligația de a întocmi întreaga documentația pentru eliberarea autorizației de construire în vederea amplasării pompelor de apă potabilă pe acest imobil.

g) Chiriașul are obligația de a obține procesul verbal de recepție a operatorului regional SC Apă – Canal SA Sibiu cu privire la îndeplinirea tuturor obligațiilor date de acesta prin aviz.

h) Chiriasul este obligat să utilizeze spațiul închiriat numai în scopul prevăzut în contractul de închiriere;

i) Chiriasul este obligat să achite în totalitate debitele care le are față de bugetul local;

j) Chiriasul se obligă să încheie, în nume propriu, contracte separate cu furnizorii de utilități.

6.2. Obligațiile proprietarului

6.2.1. Proprietarul este obligat să nu îl tulbure pe chiriaș în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de închiriere.

6.2.2. Proprietarul nu are dreptul să modifice în mod unilateral contractul de închiriere, în afară de cazurile prevăzute expres de lege și de prezentul contract.

6.2.3. Proprietarul este obligat să notifice chiriașului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor chiriașului, dacă are cunoștință despre aceasta.

7. Modificarea contractului

7.1. Proprietarul poate modifica unilateral partea reglementară a prezentului contract de închiriere, cu notificarea prealabilă a chiriașului din motive excepționale legate de interesul național sau local, după caz.

7.2.1. În cazul în care modificarea unilaterală a contractului de închiriere îi aduce un prejudiciu, chiriașul are dreptul să primească în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă.

7.2.2. În caz de dezacord între proprietar și chiriaș cu privire la valoarea despăgubirii, aceasta va fi stabilită de instanța judecătorească competentă.

7.2.3. Dezacordul dintre proprietar și chiriaș cu privire la despăgubiri nu poate să constituie un temei pentru chiriaș care să conducă la sustragerea de la obligațiile sale contractuale.

8. Încetarea contractului de închiriere

8.1. Prezentul contract de închiriere încetează în următoarele situații:

a) la expirarea duratei stabilite în prezentul contract, dacă părțile nu convin în scris prelungirea acestuia, în condițiile legii;

b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către proprietar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina proprietarului;

c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către chiriaș, prin reziliere unilaterală de către proprietar, cu plata unei despăgubiri în sarcina chiriașului;

d) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către proprietar, prin reziliere unilaterală a contractului de către chiriaș, cu plata de despăgubiri în sarcina proprietarului;

e) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului închiriat sau în cazul imposibilității obiective a chiriașului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;

f) schimbarea destinației spațiilor după închiriere atrage rezilierea de drept a contractului de închiriere;

g) chiriașul poate denunța unilateral contractul de închiriere pentru motive personale, notificând proprietarul cu 60 zile înainte de data denunțării.

9. Răspunderea contractuală

9.1. Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor cuprinse în prezentul contract de închiriere atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.

10. Forța majoră

10.1. Nici una dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen și/sau de executarea în mod necorespunzător, total sau parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract de închiriere, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, astfel cum este definită în lege.

10.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 24 ore de la producerea evenimentului, și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

10.3. Dacă în termen de 5 zile de la producerea evenimentului respectiv nu încetează, părțile au dreptul să își notifice încetarea deplin drept a prezentului contract de închiriere fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

11. Notificări

11.1. În accepțiunea părților contractante orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzut în prezentul contract de închiriere.

11.2. În cazul în care notificarea se va face pe cale poștală, ea va fi transmisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul primitor pe această confirmare.

11.3. Dacă notificarea se trimite prin telex sau fax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

11.4. Notificările verbale nu se iau în considerare.

12. Litigii

12.1. În cazul în care rezolvarea neînțelegerilor nu este posibilă pe cale amiabilă, ele vor fi supuse spre soluționare instanței competente.

Protecția datelor: Art. 337 din OUG 57/2019 privind Codul Administrativ – Autoritatea contractantă are obligația de a asigura protejarea acelor informații care ii sunt comunicate de persoanele fizice sau juridice cu titlu confidențial, în măsura în care, în mod obiectiv, dezvăluirea informațiilor în cauză ar prejudicia interesele legitime ale respectivelor persoane, inclusiv în ceea ce privește secretul comercial și proprietatea intelectuală.

13. Clauze finale

13.1 Orice modificare a prezentului contract de închiriere se face numai prin act adițional semnat de ambele părți contractante.

13.2. Prezentul contract de închiriere, împreună cu anexa 1, care face parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

13.3. Prezentul contract de închiriere a fost încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte, astăzi21.05.2020....., data semnării lui.

Proprietar,

Chiriaș,

Primăria orașului Cisnădie

Primar,

Gheorghe Huja

Director executiv,
Cornel Iulian Barbu

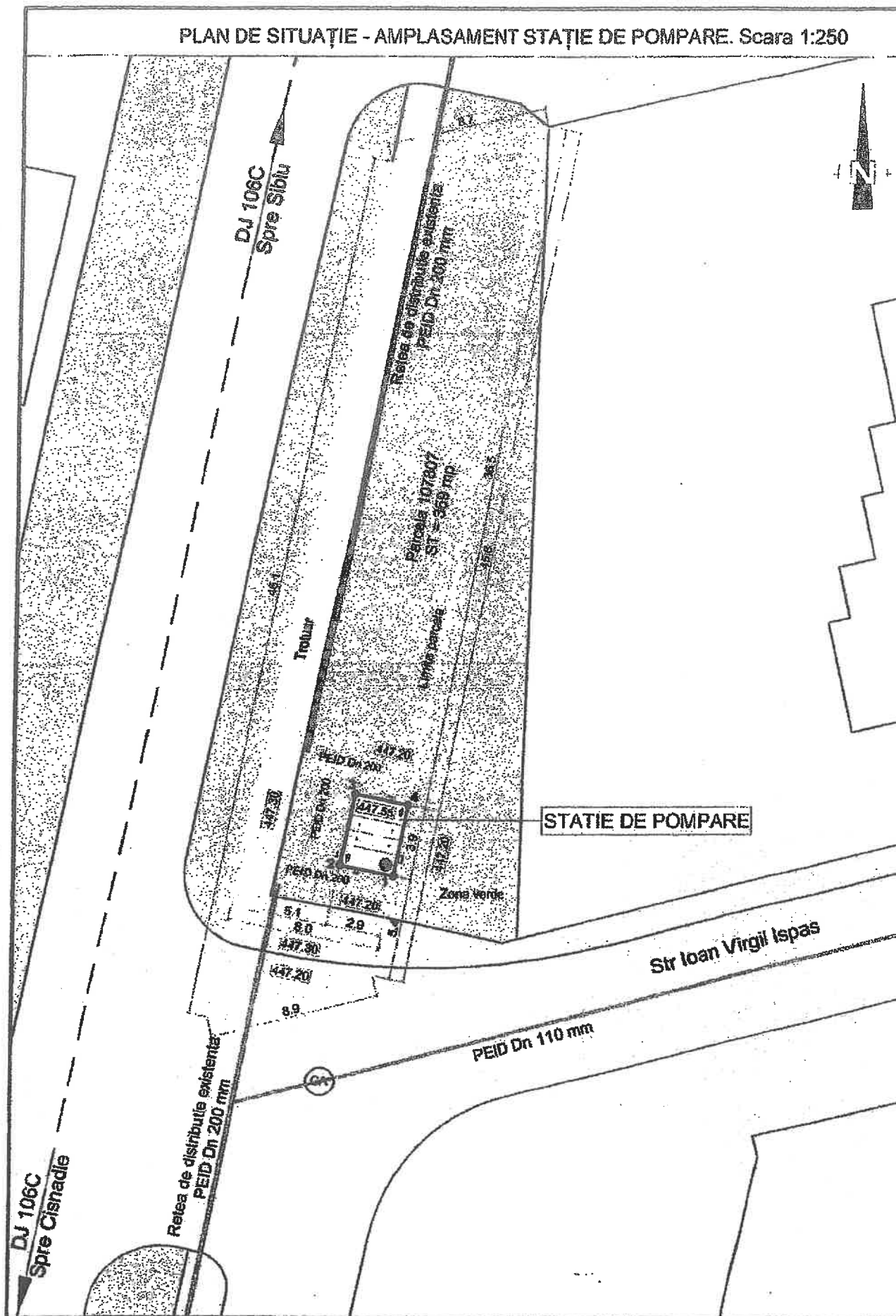
Director tehnic,
Nicolae Valer Radoiu



S.C. ACVARUR-DAM SRL



PLAN DE SITUAȚIE - AMPLASAMENT STAȚIE DE POMPARE. Scara 1:250





Oficiul de Cadastru și Publicitate Imobiliară SIBIU
Biroul de Cadastru și Publicitate Imobiliară Sibiu

EXTRAS DE CARTE FUNCİARĂ PENTRU INFORMARE

Carte Funciară Nr. 107807 Cisnadie

Nr. cerere	57587
Ziua	21
Luna	05
Anul	2025

Cod verificare
100189589880



A. Partea I. Descrierea imobilului

TEREN Intravilan

Adresa: Jud. Sibiu, UAT Cisnadie, Loc. Cisnadie

Nr. Crt	Nr. cadastral Nr. topografic	Suprafața* (mp)	Observații / Referințe
A1	107807	Din acte: 334 Masurata: 333	

B. Partea II. Proprietari și acte

Înscrieri privitoare la dreptul de proprietate și alte drepturi reale		Referințe
30296 / 12/04/2017		
Act Notarial nr. 693, din 11/04/2017 emis de Bexa S. Simion;		
B5	se radiază dreptul de proprietate de sub B4 , prin înscrierea declarației de renunțare la dreptul de proprietate, autentificată sub nr. 693/11.04.2017 de NP Bexa Simion, conform art. 562 alin.2 din Codul Civil coroborat cu art. 889, alin 1 din Codul Civil	A1
20949 / 03/03/2020		
Act Administrativ nr. 22, din 18/02/2020 emis de CONSILIUL LOCAL CISNADIE;		
B8	Intabulare, drept de PROPRIETATE, dobândit prin Lege, cota actuală 1/1 1) ORASUL CISNADIE-DOMENIUL PRIVAT	A1

C. Partea III. SARCINI .

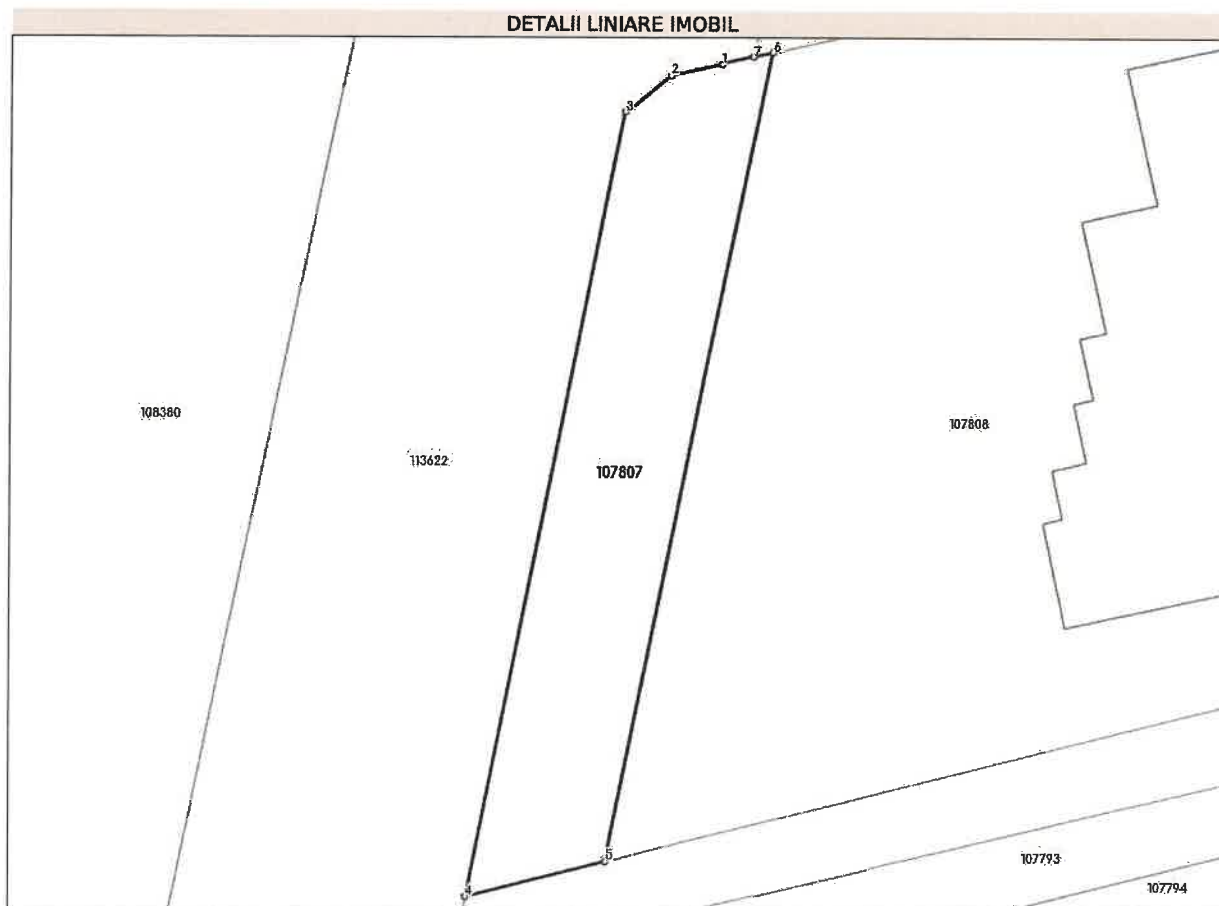
Inscrieri privind dezmembrămintele dreptului de proprietate, drepturi reale de garanție și sarcini	Referințe
NU SUNT	

Anexa Nr. 1 La Partea I

Teren

Nr cadastral	Suprafața (mp)*	Observații / Referințe
107807	Din acte: 334 Masurata: 333	

* Suprafața este determinată în planul de proiecție Stereo 70.



Date referitoare la teren

Nr Crt	Categorie folosință	Intra vilan	Suprafața (mp)	Tarla	Parcelă	Nr. topo	Observații / Referințe
1	arabil	DA	Din acte: 334 Masurata: 333	-	-	-	terenul nu este împrejmuit

Lungime Segmente

1) Valorile lungimilor segmentelor sunt obținute din proiecție în plan.

Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment (m)
1	2	2.916
2	3	3.228
3	4	44.445
4	5	8.069

Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment (** (m)
5	6	45.816
6	7	1.093
7	1	1.746

** Lungimile segmentelor sunt determinate în planul de proiecție Stereo 70 și sunt rotunjite la 1 milimetru.

*** Distanța dintre puncte este formată din segmente cumulate ce sunt mai mici decât valoarea 1 milimetru.

Extrasul de carte funciară generat prin sistemul informatic integrat al ANCPİ conține informațiile din cartea funciară active la data generării. Acesta este valabil în condițiile prevăzute de art. 7 din Legea nr. 455/2001, coroborat cu art. 3 din O.U.G. nr. 41/2016, exclusiv în mediul electronic, pentru activități și procese administrative prevăzute de legislația în vigoare. Valabilitatea poate fi extinsă și în forma fizică a documentului, fără semnătură olografă, cu acceptul expres sau procedural al instituției publice ori entității care a solicitat prezentarea acestui extras.

Verificarea corectitudinii și realității informațiilor conținute de document se poate face la adresa www.ancpi.ro/verificare, folosind codul de verificare online disponibil în antet. Codul de verificare este valabil 30 de zile calendaristice de la momentul generării documentului.

Data și ora generării,

21/05/2025, 12:49

Acest document se eliberează gratuit pentru proprietarii imobilelor. Pentru alți solicitanți, costul extrasului este de 25 de lei la ghișeu, respectiv 20 de lei dacă este obținut online prin platforma <http://epay.ancpi.ro>

